

**MARKTGEMEINDE
PRAD AM STILFSEERJOCH**

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

**COMUNE
DI PRATO ALLO STELVIO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr.

357**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA
GIUNTA COMUNALE**Sitzung vom **14.07.2026**

Seduta del

Uhr **13:30**

Ore

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefachausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

*Anwesend sind:**Sono presenti*

	GA/AG		UA/AI	
Referent		Kurt Agethle		Assessore
Bürgermeister		Geom. Rafael Alber		Sindaco
Referent	X	Matthias Hofer		Assessore
Referent		Alois Lechner		Assessore
Referent		Peter Pfeifer		Assessore
Vize-Bürgermeisterin		Michaela Platzer		Vice-Sindaca

Seinen Beistand leistet der Vize-Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Vice-Segretario Comunale, signor

Dr. Patrick Terranova

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Geom. Rafael Alber

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

Jugenddienst Obervinschgau - Fachstelle zur Förderung der Jugendarbeit: Genehmigung der Jahresabrechnung 2025 für die teilweise Übernahme der Personalkosten (Mitarbeiterinnen im Jugendtreff Prad und Jugendtreff Lichtenberg) und Liquidierung der Restschuld.

Servizio Giovanile Alta Val Venosta – Centro promozione servizio giovanile: approvazione del rendiconto 2025 per l'assunzione parziale delle spese per il personale (collaboratrici nel circolo giovanile Prato e circolo giovanile Montechiaro) e liquidazione del debito residuo.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass der Jugenddienst Obervinschgau als Fachstelle zur Förderung der Jugendarbeit eingerichtet ist;

angeführt, dass sich die Marktgemeinde Prad am Stilfserjoch mit einem finanziellen Beitrag zur Bestreitung der Personalkosten für die Mitarbeiter im Jugendtreff Prad und Jugendtreff Lichtenberg beteiligen soll;
nach Einsichtnahme in das Schreiben des Jugenddienstes Obervinschgau vom 16.03.2025 betreffend:

- a) Abrechnung der Personalkosten 2025 der Jugendarbeiterinnen des Jugendtreff Prad und Jugendtreff Lichtenberg: € 106.174,93, davon 49 % (52.028,07) zu Lasten der Gemeinde Prad am Stilfserjoch;
- b) Akonto bereits bezahlt 43.573,95;
- c) Guthaben aus dem Jahr 2024: € 7.638,23;

angeführt, dass die Gemeinde Prad am Stilfserjoch laut obigem Schreiben (Abrechnung Personalkosten 2025) eine Restschuld im Ausmaß von € 815,89 für das Jahr 2025 hat;

festgestellt, dass der Jugenddienst Obervinschgau keine handelsmäßige, industrielle oder spekulative Tätigkeit im Sinne des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 597, ausübt, und daher unterliegen die zu gewährenden Beiträge nicht dem Steuerabzug von 4 % nach Art. 28 des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 600;

nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 37 vom 24.10.2011;

nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
syxtEwiDkVtLgdKTygHgmQ1BrSoAuhN2ouBwP
qhpwkY=

und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
AbNSz/Art5WYU+yXkYiR7GtVE5vRKHzV/Oficl+
EqMo=

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che il servizio giovanile Alta Val Venosta è stato istituito come ufficio specializzato per la promozione dell'attività giovanile;

ritenuto necessario che il Comune di Prato allo Stelvio assumi una parte delle spese per il personale di assistenza nel "circolo giovanile Prato" e "circolo giovanile Montechiaro";

vista la lettera dell'istituzione del servizio giovanile Alta Val Venosta in data 16.03.2025 riguardante:

- a) rendiconto delle spese per il personale 2025 delle collaboratrici nel "circolo giovanile Prato" e nel "circolo giovanile Montechiaro": € 106.174,93 di cui il 49 % (€ 52.028,07) a carico del comune di Prato allo Stelvio;
- b) acconto già pagato € 43.573,95;
- c) credito dell'anno 2024: € 7.638,23;

accennato che il Comune di Prato allo Stelvio secondo la lettera (rendiconto costi per il personale 2025) succitata ha un debito residuo nell'ammontare di € 815,89 per l'anno 2025;

considerato che il servizio giovanile Alta Val Venosta non esercita né attività commerciali, industriali né speculativi ai sensi del D.P.R. del 29.09.1973, n. 597, e che perciò il contributo da concedere non è assoggettato alla ritenuta d'acconto del 4 % ai fini fiscali prevista dall'art. 28 del D.P.R. del 29.09.1973, n. 600;

visto il Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con deliberazione consiliare n° 37 dd. 24.10.2011;

visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
syxtEwiDkVtLgdKTygHgmQ1BrSoAuhN2ouBw
PqhpwkY=

e

b) alla regolarità contabile
AbNSz/Art5WYU+yXkYiR7GtVE5vRKHzV/Oficl+
EqMo=

visto il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026;

in Kenntnis des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F. betreffend „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;
in Kenntnis der Gemeindegesetzgebung;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Die Jahresabrechnung 2025 des Jugenddienstes Obervinschgau mit Sitz in 39026 Prad am Stilfserjoch, Bahnhof Spondinig 4 betreffend die Personalkosten der Jugendarbeiterinnen im Jugendtreff Prad und Jugendtreff Lichtenberg wird hiermit über den Gesamtbetrag von € 106.174,93 (Anteil der Gemeinde Prad: 52.028,07) genehmigt.
2. Gegenüber dem Jugenddienst Obervinschgau wird für die Deckung der laufenden Ausgaben im Jahr 2025 für die Personalkosten im Jugendtreff Prad und im Jugendtreff Lichtenberg eine Restschuld von € 815,89 festgestellt.
3. Das unter Punkt 2 festgestellte Restschuld wird nach Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme an den Jugenddienst Obervinschgau ausbezahlt.
4. Die Ausgabe von 815,89 Euro wird folgendem Kapitel angelastet:

in cognizione della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 i.v.v. riguardante “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”;
in cognizione dello statuto comunale;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Il rendiconto 2025 del Servizio Giovanile Alta Val Venosta con sede a 39026 Prato allo Stelvio, Stazione Spondigna 4 e riguardante i costi per il personale dei collaboratori nel „circolo giovanile Prato” e “circolo giovanile Montechiaro” viene approvato sull’importo complessivo di € 106.174,93 (importo dovuto dal Comune di Prato allo Stelvio: € 52.028,07).
2. Verso l'istituzione del servizio giovanile Alta Val Venosta viene accertato un debito residuo nell’ammontare di € 815,89 per la copertura delle spese per l’assunzione di collaboratori nel “circolo giovanile Prato” e nel “circolo giovanile Montechiaro” per l’anno 2025.
3. Il debito residuo come accertato nel punto 2 viene liquidato a favore del Servizio Giovanile Alta Val Venosta non appena esecutiva la presente deliberazione.
4. La spesa di 815,89 Euro viene imputata al seguente capitolo:

Betrag importo		Kapitel Capitolo	Wortlaut - Beschr. Kostenstelle Voce - desc. Centro costi	Fälligkeit scadenza
S	815,89 €	06021.04.40100 - 60200	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen - Jugend Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private - Giovani	2026

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevorstand einlegen. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltunggerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta Comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der/Die Vorsitzende – Il/La Presidente

Der/Die Sekretär/in – Il/La Segretario/a

Geom. Rafael Alber

Dr. Patrick Terranova

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Diese Niederschrift wurde an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Prad am Stilfserjoch am

La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio digitale del Comune di Prato allo Stelvio il

17.07.2026

für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

DER SEKRETAR

IL SEGRETARIO

Dr. Patrick Terranova

Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente